

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

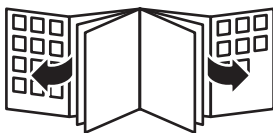


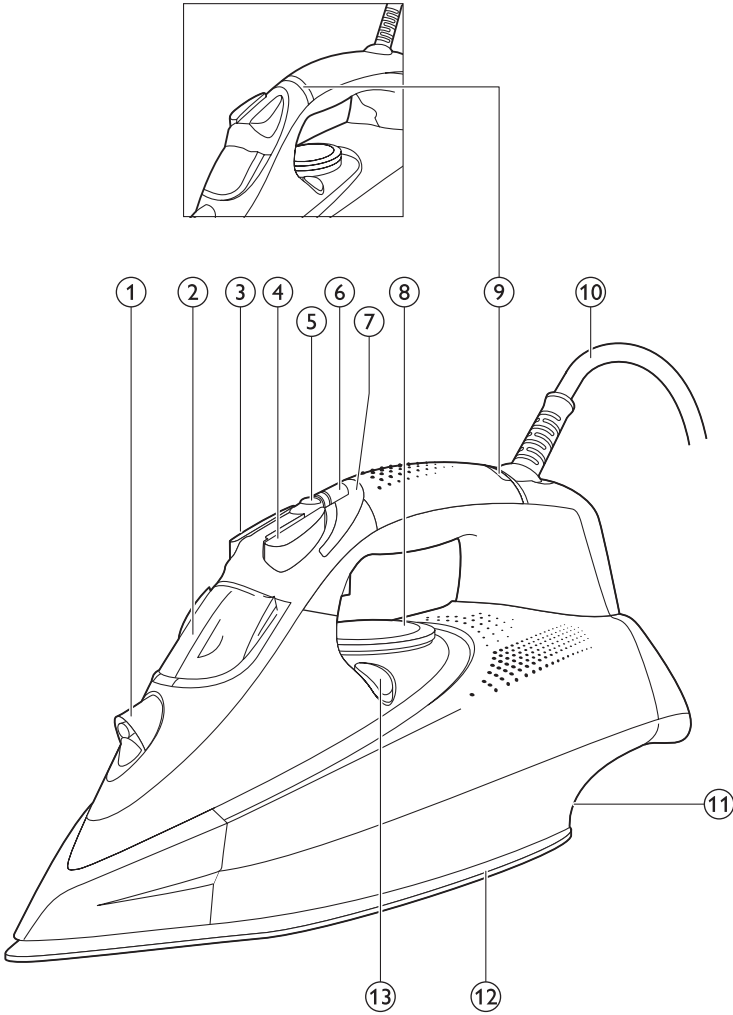
GC4400
series



User manual

PHILIPS







GC4400 series

ENGLISH 6
ҚАЗАҚША 13
РУССКИЙ 21
TÜRKÇE 29

6 ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Spray nozzle
- 2 Cap of filling opening
- 3 Steam boost
- 4 Spray button
- 5 Steam control
- 6 Ionic DeepSteam button (specific types only)
- 7 Ionic DeepSteam light (specific types only)
- 8 Temperature dial
- 9 Amber temperature light with red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication (specific types only, position is type dependent)
- 10 Mains cord
- 11 Type plate
- 12 Soleplate
- 13 Calc-Clean button

Not shown: Heat-resistant protective cover (specific types only)

Not shown: Delicate fabric protector (specific types only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- If the appliance is provided with an earthed plug, it must be plugged into an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.

Preparing for use

Filling the water tank

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards and fill the water tank with tap water up to the maximum. (Fig. 3)
Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.

- 5 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

Setting the temperature

- 1 Specific types only: Remove the heat-resistant protective cover (Fig. 5).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2 Put the iron on its heel.
- 3 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 6).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● for synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● for silk
- ●● for wool
- ●●● for cotton
- MAX for linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.

To prevent stains, do not use the spray function.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 4 Plug in the appliance. If the appliance has an earthed plug, put the mains plug in an earthed wall socket.
 - ▶ The amber temperature light goes on.

- 5 When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 3** Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature: (Fig. 7)
 - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
 - 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Note: If the set ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features, section 'Drip stop').

Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

- 1** Follow steps 1 to 3 in section 'Steam ironing'.
- 2** Press and hold the Ionic DeepSteam button (Fig. 8).
 - ▶ The Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound. (Fig. 9)
- 3** The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases.

Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.

Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.

Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).

Do not use the Ionic DeepSteam function, as this function has no effect when you iron without steam.

- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** If you have been steam ironing, empty the water tank.
- 3** Let the iron cool down in a safe place.

Features

Spray function

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 10).

Steam boost function

A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of your garment. The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 11).

Vertical steam boost

- 1** You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. (Fig. 12)
- This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ▶ **The red AUTO/OFF indication of the temperature light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.**

To let the iron heat up again:

- 1** Pick up the iron or move it slightly.
 - ▶ The red AUTO/OFF indication goes out.
 - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- 2** If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Delicate fabric protector (specific types only)

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches. With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click') (Fig. 13).

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 3 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- 1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- 2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0.
- 3 Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4 Set the temperature dial to MAX (Fig. 14).
- 5 Plug in the appliance. If the appliance has an earthed plug, put the mains plug in an earthed wall socket.
- 6 Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 7 Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro (Fig. 15).
 - ▶ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 8 Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up. Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

- 1 Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2 Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3 Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1 Set the steam control to position 0 and unplug the iron.
- 2 Empty the water tank (Fig. 16).

- 3 Let the iron cool down in a safe place.
- 4 Wind the mains cord and fix it with the cord binder. (Fig. 17)
- 5 Store the iron on its heel on a stable surface.

Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1 Put the iron on the heat-resistant protective cover (Fig. 18).
- 2 Insert the tip of the soleplate into the heat-resistant protective cover (1) and then press down the heel of the iron (2).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.

12 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of or ●● higher.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX.
	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').
The red light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red AUTO/OFF light goes out.
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam button. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!
Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді
www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- 1 Су шашатын түтік
 - 2 Су құятын ыдыстың қақпағы
 - 3 Бұды күшейту
 - 4 Су шашу түймесі
 - 5 Бу деңгейін реттегіш
 - 6 Ионды DeepSteam түймесі (тек арнайы түрлерінде ғана)
 - 7 Ионды DeepSteam шамы (тек арнайы түрлерінде ғана)
 - 8 Температураны реттеу дөңгелегі
 - 9 Қызыл түсті автоматты түрде өшу (АВТО/ӨШІРУ/І) көрсеткішімен сары түсті температура шамы (тек белгілі түрлерде; позициясы түрге байланысты)
 - 10 Қуат сымы
 - 11 Ақпараттық тақтай
 - 12 Үтіктің табаны
 - 13 Қақ тазалау түймесі
- Көрсетілмеген: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабыны (тек арнайы түрлерінде ғана)
Көрсетілмеген: Нәзік мата қорғанысы (тек арнайы түрлерінде ғана)

Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Үтіккі ешқашан суға батыруға болмайды.

Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, техникалық сипаттар тақтайында көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Ашасы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құралды түсіріп алсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларының, физикалық және ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Тоқ сымын үтіккі ыстық астыңғы табанына тигізбеңіз.

Ескерту

- Егер құрал жерге тұйықталған тоқ сымымен қамтамасыз етілген болса, онда тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Үтіккің табаны өте ыстық болады, тигізіп алсаңыз, теріңіз күйіп қалуы мүмкін.

14 ҚАЗАҚША

- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін 0 күйіне қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған қуат ашасын суырып тастаңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

Алғаш қолданар алдында

- 1 Астыңғы табандағы кез келген жапсырмалар мен қорғауыш фольганы алып тастаңыз.

Пайдалануға дайындау

Су ыдысын толтыру

- 1 Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.
- 2 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 3).
- 3 Су құятын ыдыстың қақпағын ашыңыз.
- 4 Үтікті артқа шалқайтып, су ыдысына ең жоғарғы көрсеткішіне дейін краннан су толтырыңыз. (Сурет 3)
Су ыдысына MAX («ЕҢ ЖОҒ.») көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.

Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.

- 4 Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс.
- 5 Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады) (Сурет 4).

Температураны орнату

- 1 Тек арнайы түрлерінде ғана: ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғыны алып тастаңыз (Сурет 5).

Үтіктеп жатқанда, ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысын астыңғы табанында қалдырмаңыз.

- 2 Үтікті тігінен қойыңыз.
- 3 Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура дөңгелегін керек ұстанымға апарыңыз (Сурет 6).

Керекті үтіктеу температурасын киімнің күтім белгісінен қараңыз:

- ● синтетикалық маталар үшін (мысалы акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
- ● жібек үшін
- ●● жүнге арналған
- ●●● мақта матасына арналған
- MAX кендір үшін

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс.

Дақтар қалмас үшін, су шашу қызметін қолданбаған дұрыс.

Ең төмен үтіктеу температурасын қажет ететін киімдерден, мысалы синтетикалық талшықтардан жасалған киімдерден бастап үтіктеңіз.

4 Құрылғыны розеткаға жалғаңыз. Құрылғыда жерге қосылатын штепсель болса, штепсельді жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.

► Сары температура жарығы жаңады.

5 Температураны білдіретін сары жарық сөнгеннен кейін, шамалы күтіп, үтіктей бастаңыз.

Температураны білдіретін жарық, үтіктеп жатқанда анда санда қайта жанып/сөніп отырады.

Құралды пайдалану

Ескертпе: Алғашқы рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

Бумен үтіктеу

1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.

2 Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).

3 Қажетті бу бағдарламасын таңдаңыз. Таңдаған бу бағдарламаңыз үтіктеуге таңдаған температура бағдарламасына сәйкес келетін болсын: (Сурет 7)

- 1 – 3 бағдарламасы орташа бу (●●-●●● аралығындағы температура бағдарламасы)

- 4 - 6 бағдарламасы қатты бу (●●●-MAX аралығындағы температура бағдарламасы)

Ескертпе: Үтік бұды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

Ескертпе: Егер орнатылған үтіктеу температурасы тым төмен болса (MIN-●● арасы), су астыңғы табанынан аға бастауы мүмкін («Мүмкіндіктер» тарауындағы «Тамшылауды тоқтату» бөлімін қараңыз).

Ионды DeepSteam функциясымен үтіктеу (тек арнайы түрлерінде ғана)

Сіз Ионды DeepSteam функциясын бумен үтіктеп жатқанда қолданған болсаңыз, онда шығарылған бу әдеттегі бумен үтіктегенде шығатын бұдан дәлірек болады. Дәл шығарылған бу матаға тереңірек еніп, қатты қыртыстарды жеңілірек кетіруге көмек береді.

1 «Бумен үтіктеу» тармағындағы 1 ден 3 ке дейінгі қадамдарды орындаңыз.

2 Ионды DeepSteam түймесін басып, ұстап тұрыңыз (Сурет 8).

► Ионды DeepSteam жарығы жанып, сіз ызылдаған дыбыс естисіз. (Сурет 9)

3 Енді үтігіңіз Ionic DeepSteam буын шығарып тіпті өте қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі.

Ескертпе: Ionic DeepSteam функциясы ●● және ЕҢ ЖОҒ. арасындағы температура параметрі мен бу параметрі бірге қолданғанда ғана нәтижелі жұмыс істейді.

Ескертпе: Бусыз және/немесе төмен температурамен үтіктеп жатқанда Ionic DeepSteam функциясын қолданбаңыз. Дегенмен, төмен температурамен және бусыз үтіктеп жатқанда Ionic DeepSteam функциясы қосулы болса да үтікке зақым тимейді.

Ескертпе: Ionic DeepSteam шығысы үтіктеп жатқан температураға байланысты әр уақытта әр түрлі болуы мүмкін.

16 ҚАЗАҚША

Бусыз үтіктеу.

- 1 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 2).

Йонды DeerSteam функциясы бусыз қолданылса еш әсер бермейтіндіктен, бусыз үтіктегенде оны қолданбай ақ қойсаңыз болады.

- 2 Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).

Үтіктеуден кейін

- 1 Штепсельдік ұшты розеткадан ажыратыңыз.
- 2 Егер сіз бумен үтіктеген болсаңыз, онда су ыдысын босатыңыз.
- 3 Үтікті қауіпсіз жерде суытып алыңыз.

Мүмкіндіктер

Су шашу функциясы

Бүрку функциясын үтіктегелі жатқан киімді дымқылдату үшін кез келген температурада қолдануға болады. Бұл қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі.

- 1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 2 Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз (Сурет 10).

Буды күшейту функциясы

Арнайы Бу шығаратын Ұштары бар астыңғы табан қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі. Бу көмекшісін буды матаның әр бір бөлігіне таратуын кеңітеді. Бағытталған қосымша бу қызметін тек ●●● және ЕҢ ЖОҒ. температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

- 1 Буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 11).

Тік бу кернейі

- 1 Сіз, сонымен қатар, бу ағымы функциясын үтікті көлдеу ұстанымында ұстап тұрып та қолдана аласыз. (Сурет 12)

Бұл ілулі тұрған киімдерден, перделерден және т.б. ілулі заттардан, қыртыстарды кетіруге пайдалы.

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Су тамшыларын тоқтату

Бұл үтіктің су тамшыларын тоқтататын қызметі бар: егер температура өте төмен болса, астыңғы табанынан су тамшыламас үшін, үтік бу шығаруын тоқтатады. Бұл қызмет қосылғанда, сіз дыбыс естисіз.

Автоматты түрде сөну функциясы (тек ерекше түрлерінде ғана)

Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.

- ▶ Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жымындап, үтіктің автоматты түрде сөндірілу функциясы арқылы сөнгендігін білдіреді.

Үтікті қайтадан қыздыру үшін:

- 1 Үтікті көтеріңіз немесе жайлап қозғаңыз.
- ▶ Қызыл Автоматты/сөну көрсеткіші жойылады.
- ▶ Егер үтіктің астыңғы табынындағы температура алдын ала таңдаған температура бағдарламасынан төмен болса, сары температура жарығы жанады.

- 2** Егер сіз үтікті қозғағаннан соң температура жарығы жанса, онда үтіктемей, сол жарық сөнгенше күтіңіз.

Ескертпе: Егер үтікті қозғалтқанда температура жарығы жанбаса, онда үтіктің астыңғы табаны керекті температураға қызып тұр деген сөз, енді үтік қолдануға дайын.

Нәзік мата қорғанысы (тек арнайы түрлерінде ғана)

Нәзік мата қорғанысы, нәзік маталарды ыстықтан пайда болатын зақымдардан және жылтырақ дақтардан сақтайды.

Нәзік мата қорғанышы арқылы нәзік маталарды (жібек, жүн, және нейлон) ●●●-MAX аралығындағы температура бағдарламаларымен және үтікте қамтамасыз етілген барлық бу қызметтерімен қоса үтіктеуге болады.

Нәзік мата қорғанысы, үтіктің астыңғы табанындағы температураны әрдайым төмендетіп отырады, сондықтан сіз нәзік маталарыңызды қауіптенбей үтіктей аласыз.

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

- 1** Үтікті нәзік мата қорғанысына орнатыңыз («сырт» ете түскенше) (Сурет 13).

Тазалау және күтім жасау

Тазалау

- 1** Үтіктің табанындағы қалдықтарды немесе басқа қоспаларды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалайтын құралдармен сүртіп алыңыз.

Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның металды заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

- 2** Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

- 3** Су ыдысын әрдайым таза сумен шайып отырыңыз. Шайып болғаннан соң су ыдысын босатып қойыңыз.

Екі Еселендірілген Қақ Жүйесі

Double-Active Calc жүйесінде Calc-Clean функциясымен біріктірілген су ыдысындағы Anti-Calc таблеткасы болады.

- 1 Анти калькуляторлық тақта қаспақтармен бу шығатын тесіктердің қоқыстануынан сақтайды. Тақта әрдайым белсенді және оны алмастырудың керегі жоқ.
- 2 Қақ тазалау қызметі, қаспақтардан тазалайды.

Қақтан тазалау функциясын қолдану

Calc-Clean функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіз тұратын жердегі су жұмсақ болмаса (мысалы, үтіктеп жатқанда үтіктің табанынан қоқымдар шығатын болса), Calc-Clean функциясын жиі қолданған дұрыс.

- 1** Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.

- 2** Бу деңгейін реттегішті 0 күйіне қойыңыз.

- 3** Су ыдысын ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 4** Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті ЕҢ ЖОҒ. деңгейіне қойыңыз (Сурет 14).

- 5** Құрылғыны розеткаға жалғаңыз. Құрылғыда жерге қосылатын штепсель болса, штепсельді жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.

18 ҚАЗАҚША

- 1 Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 2 Үтікті бақалшақтың үстінде ұстаңыз, қақ тазалау түймесін басып, ұстап тұрыңыз, сөйтіп, үтікті жәймен ары бері шайқаңыз (Сурет 15).
- 3 Бу және қайнаған су үтіктің табанынан шығады. Қоқымдар мен қалдықтар (егер бар болса) жуылып кетеді.
- 4 Қақ тазалау түймесін суға арналған сыйымдылықтағы судың бәрі қолданылып болғаннан соң өшіріңіз.

Егер үтікте әлі де қоқымдар болса, Calc-Clean функциясын тағы да қолданыңыз.

Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін

- 1 Үтікті қабырғадағы розеткаға қосып, табаны кепкенше қыздырыңыз.
- 2 Таңдап қойған үтіктеу температурасына жеткенде, үтікті тоқтан суырыңыз.
- 3 Ыстық үтікті қолданылған шүберектің үстімен жәймен жүргізіңіз, сонда үтіктің астыңғы табанында пайда болуы мүмкін дақтар кетеді.
- 4 Үтікті жинап қоятынның алдында, оны суытып алыңыз.

Сақтау

- 1 Бу бақылауын 0 орныққан орнына қойып, үтікті тоқтан суырыңыз.
- 2 Су ыдысын босатыңыз (Сурет 16).
- 3 Үтікті қауіпсіз жерде суытып алыңыз.
- 4 Тоқ сымын орап, оны қыстырғышпен бекітіп қойыңыз. (Сурет 17)
- 5 Үтікті тегіс жерде аяғынан тұрғызып сақтаңыз.

Көрсетілмеген: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабыны (тек арнайы түрлерінде ғана)

Үтікті қолданып болғаннан кейін, оны бірден ыстыққа төзімді жабылғыға салып сақтап қойсаңыз да болады. Үтікті алдын ала суытудың қажеті жоқ.

Үтіктеп жатқанда ыстыққа төзімді қорғау тысын пайдаланбаңыз.

- 1 Үтікті ыстыққа төзімді қорғаныш жабылғысымен жабыңыз (Сурет 18).
- 2 Астыңғы табанның ұшын ыстыққа төзімді қорғаныш жабылғысына кіргізіңіз (1) содан соң үтіктің аяғын төмен қарай басыңыз (2).

Қоршаған орта

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, қайта өңдеу үшін жинап алатын жерге өткізіңіз. Солай қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз (Сурет 19).

Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары немесе ақпарат қажет болса немесе проблема болса, Philips компаниясының www.philips.com/support веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін **www.philips.com/support** торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтік ток көзіне қосылған, бірақ оның табаны қызбай тұр.	Қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температураны реттеу дөңгелегі ЕҢ ТӨМ. мәніне орнатылған.	Температураны реттеу дөңгелегін қажетті мәнге қойыңыз.
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су ыдысына су құйыңыз, («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Су ыдысына су құю» бөлігін қараңыз).
	Бу деңгейін реттегіш 0 күйіне қойылған.	Бу бақылаушысын 1 мен 6 арасына қойыңыз («Құралды Қолдану» тармағындағы «Бумен үтіктеу» бөлігін қараңыз).
	Үтік жеткілікті түрде қызған жоқ немесе су тамшыларын тоқтататын функция қосылған.	Үтіктеу температурасын бумен үтіктеуге лайықты температураға (●● және ЕҢ ЖОҒ. арасында) орнатыңыз. Үтіктемес бұрын, үтікті тігінен тұрғызып, температура шамының сөнугін күтіңіз.
Үтік бу ағымын шығармайды.	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.
	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Үтіктеу температурасын буды күшейту функциясын қолдануға қолайлы (●●● және ЕҢ ЖОҒ. арасында) күйге орнатыңыз. Буды күшейту функциясын пайдаланбас бұрын, үтікті тігінен тұрғызып, температура шамының сөнугін күтіңіз.
Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.	Мүмкін су құятын ыдыстың қақпағын дұрыс жаппаған боларсыз.	Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.
	Су ыдысына қоспа құйып жіберген боларсыз.	Су ыдысын шайып жіберіңіз, оған ешқандай қоспа құймаңыз.
	Таңдаған температура бағдарламасы тым төмен.	Температураны ●● немесе одан жоғары күйге орнатыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
	Мүмкін буды күшейту функциясын температура көрсеткіші ●●● күйінен төмен болғанда қолданған боларсыз.	Температура дөңгелегін ●●● және MAX (Ең жоғарғы) арасындағы бір параметрге орнатыңыз.
Үтікті суытып қойғаннан кейін немесе жинап қойғаннан кейін үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Сіз үтікті, ішінде суы бола тұра, көлбеу ұстанымына қойған боларсыз.	Су ыдысын босатыңыз.
Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.	Қатты судан үтіктің табанында қақ пайда болады.	Қақтан тазалау функциясын бір немесе бірнеше рет қолданыңыз («Тазалау және күту» тармағындағы «Қақтан тазалау функциясы» бөлігін қараңыз).
Қызыл шам жыпылықтай бастайды (тек арнайы түрлерінде ғана).	Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Автоматты сөну функциясы» тармағындағы «Мүмкіндіктер» бөлігін қараңыз).	Үтікті жәймен қозғаңыз, сонда электрондық қауіпсіздік сөндіру қызметі сөнеді. Автоматты түрде сөнгендігін көрсететін қызыл AUTO/OFF жарығы сөнеді.
Үтік ызылдаған дыбыс шығарады.	Ионды DeepSteam функциясы қосулы тұр.	Сіз ызылдаған дыбысты бусыз үтіктеп жатқанда естисіз. Ионды DeepSteam түймесін басуды тоқтатыңыз. Ионды DeepSteam функциясы бусыз үтіктеп жатқанда қолданылса еш әсер бермейді.

Бұл үтік

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
GS44xx: 2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- 1 Насадка
- 2 Крышка наливного отверстия
- 3 Паровой удар
- 4 Кнопка распылителя
- 5 Парорегулятор
- 6 Кнопка Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
- 7 Индикатор Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
- 8 Дисковый регулятор нагрева
- 9 Желтый индикатор нагрева и красный индикатор автоматического отключения (AUTO/OFF) (только у некоторых моделей; расположение зависит от модели)
- 10 Сетевой шнур
- 11 Заводская бирка
- 12 Подошва
- 13 Кнопка Calc-Clean

Нет на иллюстрации: термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)

Нет на иллюстрации: насадка для глаженья деликатных тканей (только у некоторых моделей)

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

Внимание!

- Если прибор оснащен вилкой с заземлением, его необходимо подключать только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глаженья, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.

22 РУССКИЙ

- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

- 1 Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.

Подготовка прибора к работе

Заполнение резервуара для воды

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 2).
- 3 Откройте крышку наливного отверстия.
- 4 Наклоните утюг назад и наполните резервуар водопроводной водой до отметки максимального уровня. (Рис. 3)

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки максимального уровня (MAX).

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- ▶ В случае если водопроводная вода слишком жесткая, рекомендуется добавлять равное количество дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.

- 5 Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).

Установка температуры глажения

- 1 Только для некоторых моделей: снимите термостойкое защитное покрытие (Рис. 5).

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 2 Поставьте утюг вертикально.
- 3 Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 6).

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу):

- ● для синтетических тканей (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
- ● для шелка
- ●● для шерсти
- ●●● для хлопка
- MAX для льна

Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.

Изделия из шелка, шерсти и синтетических материалов следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 4** Подключите прибор к электросети. Если прибор оснащен вилкой с заземлением, вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- ▶ Загорится желтый индикатор нагрева.
- 5** После того, как погаснет желтый индикатор, выждите некоторое время и приступайте к глажению.

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Использование прибора

Примечание При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” главы “Подготовка прибора к использованию”).
- 3** Установите необходимый уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения: (Рис. 7)
 - положение парорегулятора 1-3 для умеренного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●● до ●●●)
 - положение парорегулятора 4-6 для усиленного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●●● до MAX).

Примечание Пар начинает поступать при достижении установленного уровня нагрева.

Примечание Если установлена недостаточно высокая температура (от MIN до ●●), возможно протекание воды из подошвы утюга (см. главу “Особенности”, раздел “Система «капля-стоп»”).

Глажение с Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)

Использование функции Ionic DeepSteam во время глажения делает пар менее концентрированным по сравнению с обычным паром. Такой пар глубже проникает в особенно плотные ткани, что облегчает разглаживание стойких складок.

- 1** Выполните шаги с 1 по 3 в разделе “Глажение с паром”.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку функции Ionic DeepSteam (Рис. 8).
 - ▶ Загорится индикатор функции Ionic DeepSteam пара и раздастся гудение. (Рис. 9)
- 3** Теперь утюг вырабатывает ионизированный пар, помогающий разглаживать даже самые устойчивые складки.

Примечание Функция Ionic DeepSteam эффективна только в сочетании с режимом парообразования и высокой температуры глажения от ●● до MAX.

Примечание При глажении без пара и/или при низких температурах глажения функцию ионизации пара следует отключать. Однако глажение при низких температурах без пара с включенной функцией ионизации пара не приведет к поломке утюга.

Примечание Объем подачи ионизированного пара может различаться в зависимости от температуры глажения.

Глажение без пара

- 1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 2).

Не используйте функцию Ionic DeepSteam при глажении без пара, так как в этом случае функция не действует.

- 2 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка устройства к работе”).

После глажения

- 1 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 2 После глажения с паром слейте воду из резервуара.
- 3 Дайте утюгу остыть в безопасном месте.

Особенности

Функция распыления

Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку распылителя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 10).

Функция “Паровой удар”

Паровой удар помогает разгладить стойкие складки. Функция “Паровой удар” равномерно распределяет проникновение пара в каждую складку одежды. Функцию “Паровой удар” можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 11).

Выброс пара в вертикальном положении

- 1 Функцию “Паровой удар” можно использовать и при вертикальном глажении. (Рис. 12) Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

Запрещается направлять струю пара на людей.

Система “капля-стоп”

Утюг оснащен противокapelной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- ▶ Красный индикатор нагрева мигает, сигнализируя о том, что утюг был выключен с помощью функции автоматического отключения.

Возобновление нагрева утюга.

- 1 Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- ▶ Красный индикатор AUTO/OFF выключится.
- ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается желтый индикатор нагрева.

- 2 Если желтый индикатор загорится после перемещения утюга, дождитесь выключения индикатора и продолжайте глажение.

Примечание Если желтый индикатор не загорается при перемещении утюга, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры, и утюг готов к использованию.

Насадка для глаженья деликатных тканей (только у некоторых моделей).

Насадка для глаженья деликатных тканей позволяет гладить ткани, требующие бережного обращения при высокой температуре и защищает от образования лоснящихся пятен. Насадка для деликатных тканей предназначена для глажения тканей, требующих бережного обращения (шелк, шерсть и нейлон), при температуре от ●●● до MAX в сочетании со всеми доступными функциями обработки паром.

Насадка для глаженья деликатных тканей мгновенно снижает температуру подошвы, что обеспечивает защиту деликатных тканей при глажении.

Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.

- 1 Установите утюг на насадку для глажения деликатных тканей (должен прозвучать щелчок) (Рис. 13).

Очистка и уход

Очистка

- 1 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 2 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 3 Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

Система очистки от накипи Double-Active Calc

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи Calc-Clean.

- 1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- 2 Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Использование функции очистки от накипи

Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0.
- 3 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.

26 РУССКИЙ

- 4 Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX (Рис. 14).
- 5 Подключите прибор к электросети. Если прибор оснащен вилкой с заземлением, вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 6 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 7 Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его (Рис. 15).
 - ▶ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 8 Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара. Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

После очистки от накипи

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2 Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- 3 Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.
- 4 Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- 1 Установите парорегулятор в положение 0 и отключите утюг от электросети.
- 2 Слейте воду из резервуара для воды (Рис. 16).
- 3 Дайте утюгу остыть в безопасном месте.
- 4 Смотайте шнур питания и закрепите его зажимом для шнура. (Рис. 17)
- 5 Храните утюг только в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

Термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)

Утюг можно поместить на хранение, установив его на термостойкое защитное покрытие сразу после глажения. Не обязательно ждать, пока утюг остынет.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 1 Установите утюг на термостойкое защитное покрытие (Рис. 18).
- 2 Вставьте кончик подошвы в термостойкое защитное покрытие(1) и нажмите на задний торец корпуса утюга (2).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду (Рис. 19).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации, обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" в главе "Подготовка прибора к использованию").
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 6 (см. главу "Использование прибора", раздел "Глажение с паром").
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
Утюг не производит выброс пара.	Функция "Паровой удар" использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция "Паровой удар" (от ●●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока индикатор нагрева не погаснет, прежде чем использовать функцию "Паровой удар".
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливajte в него дополнительные компоненты.
	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром.	Установите температуру ●● или выше.
	Вы использовали функцию "Паровой удар" при температуре менее ●●●.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.	Слейте воду из резервуара для воды.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").
Красный индикатор мигает (только у некоторых моделей).	Утюг отключился с помощью функции автоматического отключения (см. главу "Функциональные особенности", раздел "Автоматическое отключение").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор AUTO/OFF перестанет мигать.
Утюг издает гудение.	Функция Ionic DeepSteam включена.	Если при глажении без пара раздается гудение, перестаньте нажимать кнопку Ionic DeepSteam. Функция Ionic DeepSteam не действует при глажении без пара.

Паровой утюг

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

GS44xx: 2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Для бытовых нужд

Giriş

Ürününümü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Sprey başlığı
 - 2 Doldurma ağız kapağı
 - 3 Buhar püskürtme
 - 4 Sprey düğmesi
 - 5 Buhar ayar düğmesi
 - 6 İyonik DeepSteam düğmesi (sadece belirli modellerde)
 - 7 İyonik DeepSteam lambası (sadece belirli modellerde)
 - 8 Sıcaklık kadranı
 - 9 Kırmızı otomatik kapatma (AUTO/OFF) göstergesi (yalnızca belirli modellerde, konum tipe bağlıdır)
 - 10 Elektrik kablosu
 - 11 Tip plakası
 - 12 Taban
 - 13 Kireç Temizleme düğmesi
- Gösterilmeyen: Isıya dayanıklı koruyucu kapak (sadece belirli modellerde)
Gösterilmeyen: Hassas kumaş koruyucu (sadece belirli modellerde)

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Ütüyü asla suya batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.

Dikkat

- Cihazın topraklı fişi bulunuyorsa, topraklı duvar prizine takılmalıdır.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütümeyi bitirdiğinizde, ütüü temizlediğinizde, su haznesini doldurup boşaltığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin ve ütüü dik olarak arka kısmının üzerine oturarak cihazın fişini prizden çekiniz.
- Ütüyü her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütümeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

- 1 Tabanın altında bulunan etiket, koruyucu folyo ya da plastiği çıkartın.

Cihazı kullanıma hazırlama**Su haznesinin doldurulması**

- 1 Cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- 2 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız) (Şek. 2).
- 3 Doldurma deliğinin kapağını açın.
- 4 Ütüyü arkaya doğru eğin ve su haznesini, maksimum seviyeye kadar musluk suyu ile doldurun. (Şek. 3)

Su haznesini MAX (MAKSİMUM) seviyesine kadar doldurun.

Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

- Eğer bulunduğunuz alandaki musluk suyu çok sert ise, musluk suyunu arıtılmış su ile karıştırarak kullanmanızı veya arıtılmış su kullanmanızı öneririz.

- 5 Doldurma deliğinin kapağını kapatın ('klik') (Şek. 4).

Sıcaklığın ayarlanması

- 1 Sadece belirli modellerde: Isıya dayanıklı koruyucu kapağı çıkarın (Şek. 5).

Ütüleme işlemi esnasında, koruyucu ısı kapağını taban üzerinde bırakmayın.

- 2 Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtun.
- 3 Sıcaklık kadranını uygun konuma çevirerek istenilen ütüleme sıcaklığını ayarlayın (Şek. 6).

Gerekli ütüleme sıcaklığını öğrenmek için yıkama talimatları etiketini kontrol edin:

- ● sentetik kumaşlar için (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester)
- ●● ipekli için
- ●●● yünü için
- ●●●● pamuklular için
- keten için MAX

Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.

İpekli, yünü ve sentetik materyaller: kumaşın parlamasını önlemek için ters taraftan ütüleyin.

Leke söz konusu olabileceğinden püskürtme yapmayın.

Ütüleme işlemine, sentetik ipten yapılmış malzemeler gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.

- 4 Cihazın fişini takın. Cihazın fişi topraklıysa, elektrik fişini de topraklı bir prize takın.

- Sarı sıcaklık ışığı yanar.

- 5 Ütünün sarı sıcaklık ışığı söndüğünde, ütüleme işlemine başlamadan önce biraz bekleyin. Isı düşmesi ütüleme esnasında zaman zaman yanacaktır.

Cihazın kullanımı

Dikkat: Cihazı ilk kullanışınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum, kısa bir süre sonra geçecektir.

Buharlı ütüleme

- 1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 2 Uygun ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Sıcaklığın ayarlanması' başlığı).
- 3 Uygun buhar ayarını seçin. Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütü sıcaklığına uygun olduğundan emin olun: (Şek. 7)
 - 1 - 3 normal buhar (sıcaklık ayarı ●● - ●●●)
 - 4 - 6 maksimum buhar (sıcaklık ayarı ●●● - MAX (MAKS))

Dikkat: Ayarlanan sıcaklığa ulaştıktan sonra ütü buhar çıkarmaya başlar.

Dikkat: Seçilen ütü sıcaklığının çok düşük olması durumunda (MIN - ●●) tabandan su damlayabilir (bkz. 'Özellikler' bölümü, 'Damla tıpası' başlığı).

İyonik DeepSteam ile ütüleme (sadece belirli modellerde)

Buharlı ütüleme sırasında İyonik DeepSteam fonksiyonu kullanıldığında üretilen buhar, normal buharlı ütülemede üretilenden daha ince olacaktır. İnce buhar, özellikle kalın kumaşa daha derinlemesine nüfuz eder. Bu da inatçı kırıksıklıkları kolayca gidermenize yardımcı olur.

- 1 'Buharlı ütüleme' bölümündeki 1 - 3 numaralı adımları uygulayın.
- 2 İyonik DeepSteam düğmesine basılı tutun (Şek. 8).
 - ▶ İyonik DeepSteam ışığı yanar ve bir uğuldama duyulur. (Şek. 9)
- 3 Ütü, en zor kırıksıklıkları bile gidermenize yardımcı olacak İyonik DeepSteam'i üretmektedir.

Dikkat: İyonik DeepSteam fonksiyonu, sadece ●● - MAX arasındaki buhar ayarıyla ve sıcaklık ayarıyla birlikte kullanıldığında etkilidir.

Dikkat: Buhar kullanmadan ve/veya düşük sıcaklık ayarlarıyla ütü yaptığınızda İyonik DeepSteam fonksiyonunu kullanmayın. Bununla birlikte, İyonik DeepSteam fonksiyonu açıkken buhar kullanmadan düşük sıcaklıklarda ütü yapmak ütüye zarar vermez.

Dikkat: İyonik DeepSteam çıkışı, ütüleme sıcaklığına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Buharsız ütüleme

- 1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız) (Şek. 2).

Buhar kullanmadan ütü yaptığınızda bu fonksiyonun bir etkisi olmayacağı için, İyonik DeepSteam fonksiyonunu kullanmayın.

- 2 Uygun ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, "Sıcaklığın ayarlanması" başlığı).

Ütülemeden sonra

- 1 Cihazın fişini prizden çekin.
- 2 Buharlı ütü yaptıysanız, su haznesini boşaltın.
- 3 Ütüyü güvenli bir yerde soğumaya bırakın.

Özellikler

Püskürtme işlevi

Püskürtme özelliğini malzemeyi nemlendirmek için her sıcaklıkta kullanabilirsiniz. Böylece inatçı kırıkkıkları daha kolay giderebilirsiniz.

- 1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 2 Ütülenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez sprey düğmesine basın (Şek. 10).

Buhar püskürtme fonksiyonu

Özel Buhar Ucu tabanından buhar üfleme, inatçı kırıkkıkların giderilmesine yardımcı olur. Buhar püskürtme, buharın giysinizin her tarafına dağıtılmasını sağlar. Buhar püskürtme fonksiyonu sadece ●●● ve MAX arası sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

- 1 Buhar püskürtme düğmesine basıp bırakın (Şek. 11).

Dikey buhar püskürtme

- 1 Buhar püskürtme fonksiyonunu ütü düğmesi olarak tutarken de kullanabilirsiniz. (Şek. 12) Bu işlem, asılan elbiseler, perdeler gibi ürünlerin kırıkkıklarını gidermek için kullanılabilir.

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

Damla tıpası

Bu ütü damla durdurucu bir özelliğe sahiptir: sıcaklık suyun tabandan damlamasını engelleyemeyecek kadar düşük olduğunda, ütü buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Bu durum oluştuğunda, bir ses duyabilirsiniz.

Otomatik kapanma fonksiyonu (belirli modellerde bulunmaktadır)

Otomatik kapanma özelliği, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldığında cihazı otomatik olarak kapatır.

- ▶ Sıcaklık lambasındaki kırmızı AUTO/OFF göstergesi yanıp sönmeye bağlayarak ütünün otomatik kapanma özelliği tarafından kapatıldığını gösterir.

Ütünün tekrar ısınmasını sağlamak için:

- 1 Ütü düğmesini kaldırın ve yavaşça hareket ettirin.
 - ▶ Kırmızı AUTO/OFF göstergesi söner.
 - ▶ Eğer taban sıcaklığı ayarlanan ütü sıcaklığının altına düşmüşse, sarı sıcaklık ışığı yanar.
- 2 Eğer Kehribar rengi sıcaklık ışığı, ütü düğmesini hareket ettirdikten sonra yanarsa, ütüleme işlemine başlamadan önce sönmeye bekleyin.

Dikkat: Eğer Kehribar rengi sıcaklık ışığı ütü düğmesini hareket ettirdikten sonra yanmazsa, taban hala doğru sıcaklıkta demektir ve ütü kullanıma hazırdır.

Hassas kumaş koruyucu (sadece belirli modellerde)

Hassas kumaş koruyucu, hassas kumaşları ısının vereceği zararlardan ve parlak alanlar oluşmasından korur.

Hassas kumaş koruyucuyla ●●● ile MAX arasındaki sıcaklık ayarlarını ütüde bulunan buhar özellikleriyle birlikte kullanarak hassas kumaşları (ipek, yünü ve naylon) ütüleyebilirsiniz.

Hassas kumaş koruyucu, ütü tabanı sıcaklığını anlık olarak azaltır ve hassas kumaşları güvenli ütülenizi sağlar.

Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.

- 1 Ütüde hassas kumaş koruyucu üzerine koyun ('klik') (Şek. 13).

Temizlik ve bakım

Temizleme

- 1 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

- 2 Ütünün üst kısmını nemli kumaşla silin.
- 3 Su haznesini düzenli olarak su ile durulayın. Duruladıktan sonra su haznesini boşaltın.

İki Kat Etkin Kireç Koruma Sistemi

Çift Etkili Kireç Sistemi, su haznesinin içindeki bir Kireç Önleyici tablet ve Kireç Temizleme fonksiyonundan oluşur:

- 1 Kireç önleyici tablet, buhar deliklerinin kireç nedeniyle tıkanmasını önler: Kireç önleyici tablet, sürekli aktiftir ve değiştirilmesi gerekmez.
- 2 Kireç Temizleme fonksiyonu, ütüdeki kireç parçacıklarını temizler.

Kireç Temizleme fonksiyonunun kullanılması

Kireç Temizleme özelliğini iki haftada bir kullanın. Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok sertse (örneğin, ütüleme işlemi esnasında taban kısmında parçacıklar dökülüyorsa), Kireç Temizleme özelliği daha sık kullanılmalıdır.

- 1 Cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- 2 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.
- 3 Su haznesini maksimum seviyede doldurunuz.

Su haznesine sirke veya diğer kireç çözücü maddeler koymayın.

- 4 Sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin (Şek. 14).
- 5 Cihazın fişini takın. Cihazın fişi topraklıysa, elektrik fişini de topraklı bir prize takın.
- 6 Sıcaklık ışığı söndüğünde ütüyu prizden çekin.
- 7 Ütüyu lavabo üzerinde tutun ve Kireç Temizleme düğmesini basılı tutarak ütüyu hafifçe aşağı yukarı sallayın (Şek. 15).
 - ▶ Buhar ve kaynar su tabandan dışarı akar. Varsa diğer yabancı maddeler ve tortular da suyla dışarı atılır.
- 8 Haznenin içindeki tüm su kullanıldıktan hemen sonra Kireç Temizleme düğmesini bırakın. Ütüde hala tortu varsa, kireç temizleme işlemini tekrarlayın.

Kireç Temizleme işleminden sonra

- 1 Fişi prize takın ve ütü tabanının kuruması için ütünün ısınmasını bekleyin.
- 2 Ayarlanan ütüleme sıcaklığına ulaştığında, ütüyu prizden çekin.
- 3 Ütünüzü yavaşça eski bir bez üzerinde gezdirin. Kalan su lekeleri ütü tabanından çıkar.
- 4 Saklamadan önce, ütüyu soğumaya bırakın.

Saklama

- 1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin ve ütünün fişini çekin.
- 2 Su haznesini boşaltın (Şek. 16).
- 3 Ütüyü güvenli bir yerde soğumaya bırakın.
- 4 Elektrik kordonunu dolayın ve kordon bağlayıcı ile sabitleyin. (Şek. 17)
- 5 Ütüyü arka kısmı üzerinde düz bir zemine oturtun.

Isıya dayanıklı koruyucu kapak (sadece belirli modellerde)

Ütü işleminden hemen sonra ütüyü ısıya dayanıklı koruyucu kapağı üzerinde bırakabilirsiniz. Önce ütünün soğumasını beklemek gerekli değildir.

Isıya dayanıklı koruyucu kapağı ütüleme işlemi esnasında kullanmayın.

- 1 Ütüyü ısıya dayanıklı koruyucu kapağı üzerine oturtun (Şek. 18).
- 2 Taban ucunu ısıya dayanıklı koruyucu kapağa (1) takın ve ütünün arka kısmını (2) aşağıya bastırın.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 19).

Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

Sorun giderme

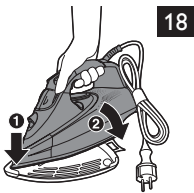
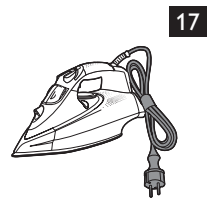
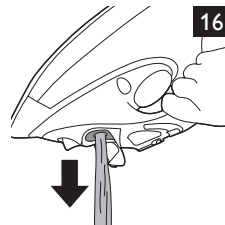
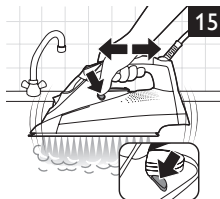
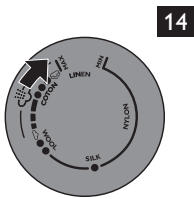
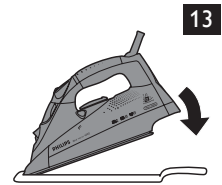
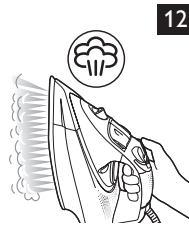
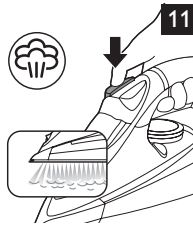
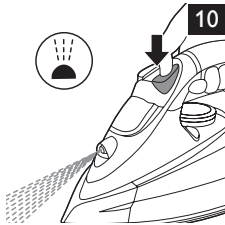
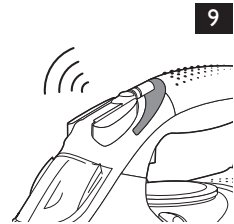
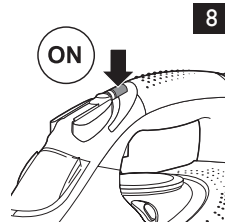
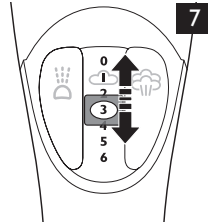
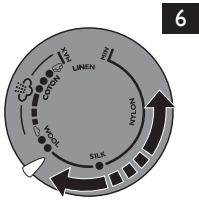
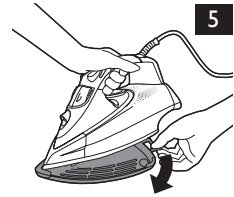
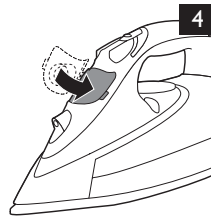
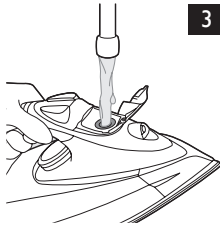
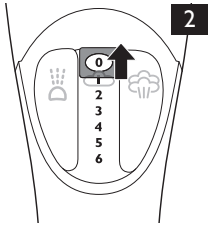
Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemezseniz, sık sorulan sorular listesi için **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

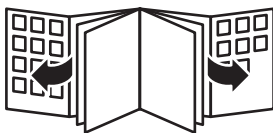
Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütünün fişi prize bağlı, ancak ütü tabanı ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol edin.
	Sıcaklık kadranı MIN olarak ayarlanmış.	Sıcaklık kadranını istenilen konuma getirin.
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Su haznesinin doldurulması' konusu).
	Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.	Buhar ayar düğmesini 1 ile 6 arasında bir konuma getirin (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü, 'Buharlı ütüleme' kısmı).

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Ütü yeterince sıcak değil ve/veya damlama-durdurucu özelliği aktif hale getirilmemiş.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●● - MAX). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütülemeye başlamadan önce sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin.
Ütü buhar püskürtmüyor.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kullanılabileceği bir sıcaklık ayarlayın (●●● - MAX). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun. Buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin.
Ütüleme sırasında kumaş üzerine su damlıyor.	Su ağzı kapağı uygun şekilde kapatılmamış.	Bir klik sesi duyana kadar doldurma kabını basılı tutun.
	Su haznesine katkı maddesi konmuş.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
	Ayarlanan sıcaklık, buharlı ütüleme için çok düşük.	Sıcaklık ayarı olarak ●● veya üzerini seçin.
	Buhar püskürtme fonksiyonu ●●● değerinden daha düşük bir sıcaklıkta kullanılmış.	Sıcaklık ayar kadranını ●●● ile MAX arasında bir konuma getirin.
Ütü soğuduktan sonra veya kullanılmadığı halde tabanından su akıtıyor.	Ütünüzü dik olarak oturtturarak su haznesinde su olup olmadığını kontrol edin.	Su haznesini boşaltın.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertliği tabanda tortular oluşturur.	Bir ya da birkaç kez Kireç Temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü, 'Kireç Temizleme fonksiyonunun kullanılması' konusu).
Kırmızı ışık yanıp sönüyor (sadece belirli modellerde).	Otomatik kapanma fonksiyonu ütüyü kapatmış (bkz. 'Özellikler' bölümü, 'Otomatik kapanma fonksiyonu' konusu).	Otomatik kapanma fonksiyonunu devre dışı bırakmak için ütüyü hafifçe hareket ettirin. AUTO/OFF lambası söner.
Ütü uğultu çıkıyor.	İyonik Derin Buhar fonksiyonu açık.	Buhar kullanmadan ütü yaparken uğultu duyuyorsanız, İyonik DeepSteam düğmesine basmayı durdurun. Buhar kullanmadan ütü yaptığınızda İyonik DeepSteam fonksiyonunun bir etkisi yoktur.











www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.9384.1